

実用フィリピン語会話 (prac-conversation3)

第131回

Malambot ho ba itong labong?

[マラムボトゥ ホッ バ イトン ラボン?]
「このタケノコは柔らかいですか。」

Sigurado ho bang matamis ang pakwan?

[スイグロード ホッ バン マタミス アン パクワン?]
「スイカが甘いのは確かですか。」

Puwede ho bang matikman?

[プウェーデ ホッ バン マティクマン?]
「味見することはできますか。」

malambot 「柔らかい」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

ito 「これ (話題を表す形)」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

labong 「タケノコ」

sigurado 「確かだ」

matamis 「甘い」

ang 名詞の前に付く定冠詞 (英語の the) のようなものと考えておいてください。

pakwan 「スイカ」

puwede 「～できる」

matikman 「味見する」の原形

○動詞「AがBを味見する (Bは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 matikman [マティクマン]

過去形 natikman [ナティクマン]

現在形 natitikman [ナティーティクマン]

未来形 matitikman [マティーティクマン]

第132回

Puwede ho bang iwan muna ang bayong ko rito?

[プウェーデ ホッ バン イーワン ムーナ
アン バヨン コ リート?]

「私の籠をここにひとまず置いていくことはできますか。」

Dadaan ko mamaya.

[ダーダアナン コ マーマヤッ]
「私はあとで立ち寄ります。」

puwede 「～できる」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

iwan 「置いていく」の原形

muna 「まず」

ang 名詞の前に付く定冠詞 (英語の the) のようなものと考えておいてください。

bayong 「(ブリ椰子の葉で編んだ) 籠」

ko 「私 (話題を表さない形)」

rito 「(母音の後で) ここ」 子音の後では dito となります。

母音の後でも dito となることもあります。

dadaanan 「立ち寄る」の未来形

mamaya 「まもなく」

○動詞「AがBを置いていく (Bは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 iwan [イーワン]

過去形 iniwan [イニーワン]

現在形 iniiwan [イニイーワン]

未来形 iiwan [イーイーワン]

○動詞「AがBに立ち寄る (Bは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 daanan [ダアーナン]

過去形 dinaanan [ディナアーナン]

現在形 dinadaanan [ディナダアーナン]

未来形 dadaanan [ダーダアーナン]

第133回

Mis, bili na kayo. [ミス ビリ ナ カヨ] 「お嬢さん、買って。」

Murang-mura lang. [ムーらん ムーラ ラン] 「とても安いよ。」

Mis 「(呼びかけ) お嬢さん」英語の Miss から。

bili 「買うこと」

na 「もう」

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

mura 「安価な」 murang-mura は mura の強調形。

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

lang 「～だけ」

第134回

Magkano ho ang isang mangga?

[マグカーノ ホッ アン イサン マンガツ]

「1個のマンゴはいくらですか。」

Apat na piso ho ang isa.

[アーパトゥ ナ ピーツ ホッ アン イサ]

「1個4ペソです。(タガログ語の固有数詞で表す場合)」

Kuwatro pesos ho ang isa.

[クワートゥろ ペーソス ホッ アン イサ]
「1個4ペソです。(スペイン語からの借用数詞で表す場合)」

magkano 「いくら」

ho 丁寧を表します。

ang 名詞の前に付く定冠詞 (英語の the) のようなものと考えてください。
ここでは後に続く語句が話題を表す形であることを表しています。

isa 「1 (タガログ語の固有数詞)」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

mangga 「マンゴ」

apat 「4 (タガログ語の固有数詞)」

na (子音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

piso 「(タガログ語の固有数詞で表す場合の場合の) ペソ」

kuwatro 「4 (スペイン語からの借用数詞)」

peso 「(スペイン語からの借用数詞で表す場合の場合の) ペソ」

第135回

Ang mahal naman!

[アン マハル ナマン] 「なんて高いんでしょう！」

Napakamahal naman!

[ナパカマハル ナマン] 「なんて高いんでしょう！」

Wala na ho bang tawad?

[ワラッ ナ ホッ バン タワドゥ?] 「もう値引きは無いですか？」

ang 名詞の前に付く定冠詞 (英語の the) のようなものと考えてください。
ここでは後に続く語句が話題を表す形であることを表しています。

mahal 「高価な」

naman 視点の違い・転換などを表します。例文は Mahal naman. を感嘆文にしたものです。mahal → ang mahal と変化します。

napakamahal 「非常に高価な」

wala 「ない、いない」

na 「もう」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

tawad 「値引き」

第136回

Aba, galing pa ho sa Zambales ang mga ito.

[アバ ガリン パ ホッ サ ザムバーレス アン マガ イト]

「あら、これらはザムバーレスから来たばかりです。」

Matamis na matamis at saka sariwang-sariwa.

[マタミス ナ マタミス アトゥ サカ サリーワン サリーワッ]

「とても甘くてとても新鮮です。」

aba 「おやまあ」

galing 「～から来た（そして今ここにいる）」

pa 「まだ」

ho 丁寧を表します。

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の the）のようなものと考えてください。
ここでは後に続く語句が話題を表す形であることを表しています。

mga 複数を表します。

ito 「これ（話題を表す形）」

matamis 「甘い」 matamis na matamis は matamis の強調形。

na（子音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

at 「そして」

saka 「それから」

sariwa 「新鮮な」 sariwang sariwa は sariwa の強調形。

-ng（母音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

第 1 3 7 回

Medyo maliliit ho yata at saka mukhang hilaw pa.

[メージョ マリーライトウ ホッ ヤータッ
アトゥ サカ ムクハン ヒラウ パ]

「すこし小さいと思います、それにまだ熟れてないように見えます。」

medyo 「すこしは」

maliliit 形容詞 maliit 「小さい」の複数形。maliit のままでも使えます。

ho 丁寧を表します。

yata 「～だと思う」

at 「そして」

saka 「それから」

mukha 「顔」

mukhang ～ 「～のように見える」

-ng（母音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

hilaw 「熟れてない」

pa 「まだ」

第 1 3 8 回

Ilan ho ang gusto ninyo?

[イラン ホッ アン グスト ニニョ]

「あなたがお望みなのはいくつですか。」

Sampu nga ho. [サムプッ ガッ ホッ] 「10 個お願いします。」

ilan 「いくつ」

ho 丁寧を表します。

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の the）のようなものと考えておいてく

ださい。ここでは、後続く語句が話題を表す形であることを表すとともに、名詞化「～こと、～もの」しています。

gusto 「好きなもの」

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」ここでは所有を表しています。

sampu 「10 (タガログ語の固有数詞)」

nga 「たしかに」ここでは丁寧を表しています。

ho 丁寧を表します。

第139回

Tatlong piso na lang, siges na ho.

[タトゥロン ピーソ ナ ラン スィゲ ナ ホッ]

「3ペソにして、お願いします。(タガログ語の固有数詞で表す場合)」

Tres pesos na lang, siges na ho.

[トゥレス ペーソス ナ ラン スィゲ ナ ホッ]

「3ペソにして、お願いします。

(スペイン語からの借用数詞で表す場合)」

tatlo 「3 (タガログ語の固有数詞)」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

piso 「(タガログ語の固有数詞で表す場合の場合の) ペソ」

na 「もう」

lang 「～だけ」

siges 「じゃあ、ほら」

ho 丁寧を表します。

tres 「3 (スペイン語からの借用数詞)」

peso 「(スペイン語からの借用数詞で表す場合の場合の) ペソ」

第140回

Sus, wala pa ho sa puhunan.

[スース ワラッ パ ホッ サ プフーナン]

「まったく、それでは原価を割ってしまいます(まだ原価にもないです)。」

sus 英語の Jesus! から「(驚き・不同意を表して) なんてこった」。

wala 「ない、いない」

pa 「まだ」

ho 丁寧を表します。

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

puhunan 「元手」

第141回

O siges, tres-singkuwenta na lang ho.

[オ スィゲ トゥレススィンクウェンタ ナ ラン ホッ]

「あ、じゃあ、3ペソ50セントボでお願い。」

Hindi ho, malulugi kami.

[ヒンディッ ホッ マルルーギ カミ]

「だめです、私たちが損をします。」

o 何か耳新しいことを言われたり、何かふと気がついたりした場合に文頭に置く。「あ」

sige 「じゃあ、ほら」

tres-singkuwenta 「(スペイン語からの借用数詞) 3 ペソ 50 センタボ」

na 「もう」

lang 「～だけ」

ho 丁寧を表します。

hindi 「～ではない、いいえ」

malulugi 「損をする」の未来形。

kami 「(あなたを含まない) 私たち (話題を表す形)」

○動詞「Aが損をする (Aは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 malugi [マルーギ]

過去形 nalugi [ナルーギ]

現在形 nalulugi [ナルールーギ]

未来形 malulugi [マルールーギ]

第142回

Sige na ho, estudyante pa lang ako.

[スイゲ ナ ホッ エストウジャーンテ パ ラン アコ]

「お願いします、私はまだ学生です。」

Wala ho akong masyadong pera.

[ワラッ ホッ アコン マシャードン ペーら]

「私にはお金があまり無いんです。」

sige 「じゃあ、ほら」

na 「もう」

ho 丁寧を表します。

estudyante 「学生」

pa 「まだ」

lang 「～だけ」

ako 「私 (話題を表す形)」

wala 「ない、いない」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

masyado 「とても」

pera 「金 (かね)」

第143回

Sige na nga ho. [スイゲ ナ が ホッ] 「それじゃあ。」

Buena mano kasi kayo, kunin na ninyo.

[ブエーナ マーノ カスイ カヨ クーニン ナ ニニョ]
「あなたは今日最初のお客様ですから、持って行ってください（お取りになってください）。」

sige 「じゃあ、ほら」

na 「もう」

nga 「たしかに」 ここでは丁寧を表しています。

ho 丁寧を表します。

buena mano 「その日最初の客（商売に幸運をもたらすと信じられている）」

kasi 「だって～だから」

kayo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表す形）」

kunin 「取る」の原形。

ninyo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表さない形）」

○動詞「AがBを取る（Bは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 kunin [クーニン]

過去形 kinuha [キヌーハ]

現在形 kinukuha [キヌークーハ]

未来形 kukunin [クークーニン]

第144回

Wala ba kayong mas malaking supot?

[ワラッ バ カヨン マス マラキン スーポトウ?]

「もっと大きい袋はございませんか。」

Heto ho ang bayad.

[ヘト ホッ アン バーヤドゥ] 「はい、代金です。」

Balik ho kayo ulit.

[バリク ホッ カヨ ウリッ] 「またいらっしゃってください。」

wala 「ない、いない」

ba 疑問を表します。

kayo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表す形）」

-ng（母音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

mas 「もっと～」

malaki 「大きい」

supot 「袋」

heto 「ほらここに～がある・いる」

ho 丁寧を表します。

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の the）のようなものと考えてください。

ここでは後に続く語句が話題を表す形であることを表しています。

bayad 「支払い」

balik 「戻ること」

uli 「ふたたび」

第145回

Heto ho ang bayad.

[ヘト ホッ アン バーヤドゥ]「はい、代金です。」

Balik ho kayo ulit.

[バリク ホッ カヨ ウリッ]「またいらっしゃってください。」

heto 「ほらここに～がある・いる」

ho 丁寧を表します。

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の the）のようなものと考えてください。ここでは後に続く語句が話題を表す形であることを表しています。

bayad 「支払い」

balik 「戻ること」

kayo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表す形）」

uli 「ふたたび」

実践会話編 雑貨屋で

第146回

Mayroon ba kayong Marlboro?

[マイロオン バ カヨン マールボロ?]

「マールボロございますか？」

Oho, mayroon ho.

[オーホッ マイロオン ホッ]「はい、ございます。」

mayroon 「～がある」

ba 疑問を表します。

kayo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表す形）」

-ng（母音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

oho 「（丁寧を表して）はい」

ho 丁寧を表します。

第147回

Ilang kaha ang gusto ni'yo?

[イラン カーハ アン グスト ニョ]「何箱お望みですか。」

Isa lang ho.

[イサ ラン ホッ]「一つだけです。」

ilan 「いくつ」

-g（nの後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

kaha 「小箱」

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の the）のようなものと考えておいてください。ここでは、後に続く語句が話題を表す形であることを表すとともに、名詞化「～こと、～もの」をしています。

gusto 「好きなもの」

n'yo ninyo の縮約形。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

isa 「1 (タガログ語の固有数詞)」

lang 「～だけ」

ho 丁寧を表します。

第 1 4 8 回

May daing ba kayo?

[マイ ダーイン バ カヨ?] 「開きはありますか?」

Daing na pusit lang ho ang mayroon.

[ダーイン ナ プスイトゥ ラン ホッ アン マイロオン]

「あるのはスルメの開きだけです。」

Sige, pitong piraso nga ho.

[スイゲ ピトン ピラーソ が ホッ] 「じゃあ、7枚お願いします。」

may 「～がある」

daing 「魚の開き」

ba 疑問を表します。

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

na (子音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

pusit 「イカ」

lang 「～だけ」

ho 丁寧を表します。

ang 名詞の前に付く定冠詞 (英語の the) のようなものと考えておいてください。ここでは、後に続く語句が話題を表す形であることを表すとともに、名詞化「～こと、～もの」しています。

mayroon 「～がある」

sige 「じゃあ、ほら」

pito 「7 (タガログ語の固有数詞)」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

piraso 「片」

nga 「たしかに」ここでは丁寧を表しています。

第 1 4 9 回

Bigyan n'yo nga ako ng isang salop na bigas.

[ビグヤン ニョ が アコ ナン イサン サロップ ナ ビガス]

「(あなたは私に) 1 サロップの米を下さい。」

bigyan 「与える」の原形

n'yo ninyo の縮約形。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

nga 「たしかに」ここでは丁寧を表しています。

ako 「私 (話題を表す形)」

ng 英語の前置詞 of のようなものと考えておいてください。後に続く語句

が話題を表さない形であることを表しています。

isa 「1 (タガログ語の固有数詞)」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

salop 穀物の計量単位、1 サロップ = 3 リットル。

na (子音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

bigas 「米」

○動詞「AがBにCを与える (Bは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 bigyan [ビグヤン]

過去形 binigyan [ビニグヤン]

現在形 binibigyan [ビニービグヤン]

未来形 bibigyan [ビービグヤン]

第150回

Pabili nga ho ng tatlong sardinas, isang karne norte at isang baretang sabong panlaba.

[パビリッ が ホッ ナン タトゥロン サるディーナス イサン
かるネ ノるテ アトゥ イサン バレータン サボン パンラバ]

「3個のイワシの缶詰、1個のコンビーフ、そして1個の洗濯用の石鹸
を売ってください。」

pabili 「売ってください」

nga 「たしかに」ここでは丁寧を表しています。

ho 丁寧を表します。

ng 英語の前置詞 of のようなものと考えておいてください。後に続く語句が話題を表さない形であることを表しています。

tatlo 「3 (タガログ語の固有数詞)」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

sardinas 「イワシ」

isa 「1 (タガログ語の固有数詞)」

karne norte 「コンビーフ」

at 「そして」

bareta 「棒状の物」

sabon 「石鹸」

pan- 「～用」

laba 「洗濯」

第151回

Idagdag n'yo pa nga ang isang dosenang "coke".

[イダグダグ ニョ パ が アン イサン ドセーナン コウク]

「1ダースのコークも加えてください。」

idagdag 「加える」の原形

n'yo ninyo の縮約形。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」
pa 「まだ」

nga 「たしかに」ここでは丁寧を表しています。

ang 名詞の前に付く定冠詞 (英語の the) のようなものと考えておいてください。ここでは後に続く語句が話題を表す形であることを表すとともに、名詞化「～こと、～もの」しています。

isa 「1 (タガログ語の固有数詞)」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

dosena 「ダース」

○動詞「AがBを加える (Bは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 idagdag [イダグダグ]

過去形 idinagdag [イディナグダグ]

現在形 idinadagdag [イディナダグダグ]

未来形 idadagdag [イダーダグダグ]

第152回

May deposito ho ba ang bote ng "coke"?

[マイ デポースイート ホッ バ アン ボーテ ナン コウク?]

「コークの瓶には預り金がありますか。」

Oho, beynte, pagsauli ng bote.

[オーホッ ベインテ パグサーウリッ ナン ボーテ]

「はい、20 センタボ、瓶を返すときに。」

may 「～がある」

deposito 「保証金」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

ang 名詞の前に付く定冠詞 (英語の the) のようなものと考えておいてください。ここでは後に続く語句が話題を表す形であることを表すとともに、名詞化「～こと、～もの」しています。

bote 「瓶」

ng 英語の前置詞 of のようなものと考えておいてください。後に続く語句が話題を表さない形であることを表しています。

oho 「(丁寧を表して) はい」

beynte 「20 (スペイン語からの借用数詞)」

pag- 「～したとき」

sauli 「返すこと」

第153回

Magkano ho lahat?

[マグカーノ ホッ ラハトゥ] 「全部でいくらですか。」

Mali ang sukli n'yo, bale beynte siyete pesos ang binili ko.

[マリッ アン スクリッ ニョ]

バーレ ベーインテ スィエーテ ペーソス アン ビニリ コ]
「あなたのおつりは間違っています、私が買ったのは27ペソ分です。」

magkano 「いくら」

ho 丁寧を表します。

lahat 「すべて」

mali 「誤り」

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の **the**）のようなものと考えておいてください。ここでは後に続く語句が話題を表す形であることを表すとともに、名詞化「～こと、～もの」をしています。

sukli 「おつり」

n'yo ninyo の縮約形。

ninyo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表さない形）」

bale 「価値」

beynte siyete 「27（スペイン語からの借用数詞）」

peso 「（スペイン語からの借用数詞で表す場合の）ペソ」

binili 「買う」の過去形。

ko 「私（話題を表さない形）」

○動詞「AがBを買う（Bは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 bilhin [ビルヒン]

過去形 binili [ビニリ]

現在形 binibili [ビニービリ]

未来形 bibilhin [ビービルヒン]

第154回

Pakilista n'yo na lang lahat.

[パキリスタ ニョ ナ ラン ラハトウ]

「全部付けにしてください。」

Babayaran ko ho ang utang ko sa katapusan.

[バーバヤーラン コ ホッ アン ウータン コ サ カタプサン]

「私の付けは月末に支払います。」

pakilista 「リストに載せてください、付けにしてください」

n'yo ninyo の縮約形。

ninyo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表さない形）」

na 「もう」

lang 「～だけ」

lahat 「すべて」

babayaran 「支払う」の未来形。

ko 「私（話題を表さない形）」

ho 丁寧を表します。

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の **the**）のようなものと考えておいてください。後に続く語句が話題を表す形であることを表しています。

utang 「借金」

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

katapusan 「終わりのもの」

○動詞「AがBの代金を支払う（Bは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 bayaran [バヤーらん]

過去形 binayaran [ビナヤーらん]

現在形 binabayaran [ビナーバヤーらん]

未来形 babayaran [バーバヤーらん]

第 1 5 5 回

Magkano ho ang nilagang saging?

[マグカーノ ホッ アン ニラーガン サーギン]

「茹でたバナナはいくらですか。」

Tatlo (ang) piso ho.

[タトゥロ (アン) ピーソ ホッ]

「1 ペソにつき 3 つです。」

magkano 「いくら」

ho 丁寧を表します。

nilaga 「茹でた」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

saging 「バナナ」

tatlo 「3 (タガログ語の固有数詞)」

piso 「(タガログ語の固有数詞で表す場合の場合の) ペソ」

第 1 5 6 回

Magkakano ho ang kendi?

[マグカカーノ ホッ アン ケーンディ]

「キャンディーは 1 個につきいくらですか。」

Tigdidiyes ho.

[ティグディディエス ホッ] 「1 個につき 10 (センタボ) です。」

magkakano 「1 個につきいくら」

ho 丁寧を表します。

kendi 「キャンディー」

tigdidiyes 「1 個につき 10 (ペソまたはセンタボ)」

第 1 5 7 回

May "hot" pandesal pa ba kayo?

[マイ ホットウ パンデサル パ バ カヨ?]

「温かい塩パンはまだありますか。」

Sori ho, ubos na ang mga iyon.

[ソーリ ホッ ウーボス ナ アン マガ イヨン]

「すみません。あれらはもう売り切れです。」

Tanghali na kasi, eh.

[タンハーリッ ナ カスイ エ] 「だってもうお昼だから。」

may 「～がある」

pandesal 「塩パン」

pa 「まだ」

ba 疑問を表します。

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

sori 英語の (I'm) sorry. から。

ho 丁寧を表します。

ubos 「使い果たした」

na 「もう」

mga 複数を表します。

iyon 「あれ (話題を表す形)」

tanghali 「昼 (正午ごろ)」

kasi 「だって～だから」

eh 「～なんですよ」

第158回

Nagtitingi ba kayo ng suka?

[ナグティーティギッ バ カヨ ナン スーカッ?]

「あなたは酢を小売りなさいますか。」

nagtitingi 「小売りする」の現在形。

ba 疑問を表します。

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

suka 「酢」

○動詞「AがBを小売りする (Aが話題を表す)」の活用。

原形 magtingi [マグティギッ]

過去形 nagtingi [ナグティギッ]

現在形 nagtitingi [ナグティーティギッ]

未来形 magtitingi [マグティーティギッ]

第159回

Magkano ang gusto n'yo?

[マグカーノ アン グスト ニョ]

「あなたが欲しいのはいくらぶんですか。」

Pisong suka nga ho.

[ピーソン スーカッ が ホッ] 「1ペソの酢をお願いします。」

magkano 「いくら」

gusto 「好きなもの」

n'yo ninyo の縮約形。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

piso 「(タガログ語の固有数詞で表す場合の場合の) ペソ」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

suka 「酢」

nga 「たしかに」ここでは丁寧を表しています。

ho 丁寧を表します。

第160回

Gaano karami ang kailangan n'yo?

「ガアーノ カラーミ アン カイラーガン ニョ」

「あなたが必要なのはどのくらいたくさんですか。」

Kalahating baso lang ho.

「カラハーティン バーツ ラン ホッ」

「半分のコップ (の量) だけです。」

gaano 「どのくらい」

karami 「(gaano ~ karami で) たくさん」

kailangan 「必要なもの」

n'yo ninyo の縮約形。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

kalahati 「半分」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

baso 「コップ」

lang 「～だけ」

ho 丁寧を表します。

第161回

Nasaan ang bote n'yo?

「ナサアン アン ボーテ ニョ」

「あなたの瓶はどこにありますか。」

Patingin nga ho nito.

「パティギン ガッ ホッ ニト」 「これを見せてください。」

Patingin nga ho niyan.

「パティギン ガッ ホッ ニヤン」 「それを見せてください。」

Patingin nga ho noon.

「パティギン ガッ ホッ ノオン」 「あれを見せてください。」

nasaan 「どこにある」

bote 「瓶」

n'yo ninyo の縮約形。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

patingin 「～を見せて (～は話題を表さない形を取る)」

nga 「たしかに」ここでは丁寧を表しています。

ho 丁寧を表します。
nito 「これ（話題を表さない形）」
niyan 「それ（話題を表さない形）」
noon 「あれ（話題を表さない形）」

第162回

Puwede ho bang tingnan ang biskuwit sa garapon doon sa dulo?

[プウェーデ ホッ バン ティグナン
アーン ビスクウイトゥ サ ガラポン ドオン サ ドゥーロ?]
「あそこの端のガラス瓶のビスケットを見せてもらえますか。」

puwede 「～できる」
ho 丁寧を表します。
ba 疑問を表します。
-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。
tingnan 「見る」の原形。
biskuwit 「(英語 biscuit から) ビスケット」
garapon 「(西語 garrafon から) 大型で広口の容器」
doon 「あそこ」
dulo 「端」

○動詞「AがBを見る（Bは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 tingnan [ティグナン]
過去形 tiningnan [ティニグナン]
現在形 tinitingnan [ティニーティグナン]
未来形 titingnan [ティーティグナン]

第163回

Takpan n'yo nga ang garapon at baka langawin ang mga biskuwit.

[タクパン ニョ ガ アーン ガラポン
アトゥ バカッ ラガーウィン アーン マガ ビスクウイトゥ]
「ガラス容器に蓋をしてください、
ビスケットにハエがたかるかもしれないから。」

takpan 「蓋をする」の原形。
n'yo ninyo の縮約形。
ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた(話題を表さない形)」
nga 「たしかに」ここでは丁寧を表しています。
garapon 「(西語 garrafon から) 大型で広口の容器」
at 「そして」
baka 「ことによると」
langawin 「ハエがたかる」の原形。
mga 複数を表します。
biskuwit 「(英語 biscuit から) ビスケット」

○動詞「AがBに蓋をする（Bは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 takpan [タクパン]
過去形 tinakpan [ティナクパン]
現在形 tinatakpan [ティナータクパン]
未来形 tatakpan [タータクパン]

○動詞「ハエがBを襲う（Bは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 langawin [ラーがウィン]
過去形 nilangaw [ニラーがウ]
現在形 nilalangaw [ニラーラーがウ]
未来形 lalangawin [ラーラがウィン]

第164回

Pakipalitan n'yo nga itong mamon.

[パキパリタン ニョ が イトン マモン]
「このカップケーキを取り替えてください。」

Medyo luma na ho ito, eh.

[メージョ ルーマッ ナ ホッ イト エ]
「これはもう、少し古いですよ。」

pakipalitan 「替えてください」

n'yo ninyo の縮約形。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

nga 「たしかに」ここでは丁寧を表しています。

ito 「これ (話題を表す形)」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

mamon 「カップケーキ」

medyo 「すこしは」

luma 「古い」

na 「もう」

ho 丁寧を表します。

eh 「～なんですよ」

第165回

Pakibalatan n'yo ang santol at lagyan n'yo nga ng kaunting asin.

[パキバラタン ニョ アン サントル
アトゥ ラグヤン ニョ ガッ ナン カウンティン アシン]
「サントールの皮をむいてください、そして少しの塩を付けてください。」

pakibalatan 「皮をむいてください」

n'yo ninyo の縮約形。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

ang 名詞の前に付く定冠詞 (英語の the) のようなものと考えておいてください。後に続く語句が話題を表す形であることを表しています。

santol 「サントール」

at 「そして」

lagyan 「入れる」の原形。

nga 「たしかに」ここでは丁寧を表しています。

ng 英語の前置詞 of のようなものと考えておいてください。後に続く語句が話題を表さない形であることを表しています。

kaunti 「少し」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

asin 「塩」

○動詞「AがBをCに置く、入れる(Cは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 lagyan [ラグヤン]

過去形 nilagyan [ニラグヤン]

現在形 nilalagyan [ニラーラグヤン]

未来形 lalagyan [ラーラグヤン]

ここではCに相当する ang santol が既出なので省略されています。

第166回

Pabili nga ho ng gas.

[パビリッ がッ ホッ ナン ガス] 「灯油を売ってください。」

Pakipuno n'yo nga ang bote.

[パキプノッ ニョ がッ アン ボーテ] 「瓶を満たしてください。」

pabili 「売ってください」

nga 「たしかに」ここでは丁寧を表しています。

ho 丁寧を表します。

gas 「ガス、石油、灯油」

pakipuno 「満たしてください」

n'yo ninyo の縮約形。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

bote 「瓶」

第167回

Pare, mag-inuman muna tayó rito.

[パーれ マグイーヌーマン ムーナ ターヨ リート]

「君、まずはここで酒を酌み交わそう。」

pare 「(男性が親しい男性に対する呼掛け) 君」

mag-inuman 「一緒に飲む」の原形。

muna 「まず」

tayó 「(あなたを含む) 私たち (話題を表す形)」

rito 「(母音の後で) ここ」 子音の後では dito となります。

母音の後でも dito となることもあります。

○動詞「Aと一緒に飲む（Aは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 mag-inuman [マグイーヌーマン]
過去形 nag-inuman [ナグイーヌーマン]
現在形 nag-iinuman [ナグイーイーヌーマン]
未来形 mag-iinuman [マグイーイーヌーマン]

第168回

Ano ang sa iyo, lapad ba o kuwatro kantos?

[アノ アン サ イヨ ラーパドゥ バ オ クワートゥろ カントス]
「君には何、ラムかい、それともジン。」

ano 「何」

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の the）のようなものと考えておいてください。ここでは後に続く語句を名詞化「～こと、～もの」しています。

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

iyο 「あなたへ」

lapad 「幅、ラム酒の平瓶」

ba 疑問を表します。

o 「または」

kuwatro kantos 「ジンの角瓶」

kuwatro 「4（スペイン語からの借用数詞）」

kanto 「角」

第169回

Serbesa lang ang sa akin.

[セるベーサ ラン アン サ アーキソ]
「私へのものはビールだけで。」

Matatapang ang mga iyan, eh.

[マターターパン アン マガ イヤソ エ]
「それら（前回の例文で出たラム酒とジンを指す）は濃いですからね。」

serbesa 「ビール」

lang 「～だけ」

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の the）のようなものと考えておいてください。ここでは後に続く語句を名詞化「～こと、～もの」しています。

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

akin 「私へ」

matatapang 形容詞 matapang 「勇敢な、（飲み物が）濃い」の複数形。

matapang のままでも使えます。

mga 複数を表します。

iyān 「それ（話題を表す形）」

eh 「～なんですよ」

第170回

Isa pa nga hong bote ng serbesa para sa kanya.

[イサ パ がッ ホン ボーテ ナン セるべーサ パーら サ カニャ]
「彼のために瓶のビールをもう一つお願いします。」

isa 「1 (タガログ語の固有数詞)」

pa 「まだ」

nga 「たしかに」ここでは丁寧を表しています。

ho 丁寧を表します。

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

bote 「瓶」

ng 英語の前置詞 of のようなものと考えておいてください。後に続く語句が話題を表さない形であることも表します。

serbesa 「ビール」

para 「～ために」

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

kanya 「彼へ」

第 171 回

Bigyan n'yo nga ako ng mani at sitsaron.

[ビグヤン ニョ がッ アコ ナン マニッ アトゥ スィーチャロン]
「私にピーナッツとチチャロンをください。」

Tigdalawang balot nga.

[ティグダラワン バーロトゥ がッ]
「2包みずつお願いします。」

bigyan 「与える」の原形

n'yo ninyo の縮約形。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

nga 「たしかに」ここでは丁寧を表しています。

ako 「私 (話題を表す形)」

ng 英語の前置詞 of のようなものと考えておいてください。後に続く語句が話題を表さない形であることも表します。

mani 「ピーナッツ」

at 「そして」

sitsaron 「チチャロン」

tigdalawang 「それぞれについて2個ずつ」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

balot 「包む物」

○動詞「AがBにCを与える (Bは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 bigyan [ビグヤン]

過去形 binigyan [ビニグヤン]

現在形 binibigyan [ビニービグヤン]

未来形 bibigyan [ビービグヤン]

第172回

Gusto n'yo ba ng suka't sili?

[グスト ニョ バ ナン スーカトゥ スィーリ?]

「トウガラシ入り酢を欲しいですか。」

Maanghang ho ba?

[マアンハン ホツ バ?] 「辛いですか。」

Huwag na lang kung maanghang.

[フワグ ナ ラン クン マアンハン] 「もし辛ければ止めてください。」

gusto 「好きなもの」

n'yo ninyo の縮約形。

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

ba 疑問を表します。

ng 英語の前置詞 of のようなものと考えておいてください。後に続く語句が話題を表さない形であることも表します。

suka 「酢」

't 「そして」 at の母音脱落形。

sili 「トウガラシ」

maanghang 「辛い」

ho 丁寧を表します。

huwag 「～しないで」

na 「もう」

lang 「～だけ」

kung 「もし～ならば、～かどうか」

第173回

Luto na ho ba ang inihaw na manok?

[ルートツ ナ ホツ バ アン イニーハウ ナ マノク?]

「ローストチキンはもう出来ていますか。」

luto 「料理済みの」

na 「もう」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

ang 名詞の前に付く定冠詞 (英語の the) のようなものと考えておいてください。ここでは後に続く語句を名詞化「～こと、～もの」しています。

inihaw 「(肉や魚について) 焼いた」

na (子音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

manok 「鶏」

実践会話編 デパートで

第174回

Ano ho ang hinahanap ninyo?

[アノ ホッ アン ヒナハーナプ ニニョ]
「あなたがお探しになっているのは何ですか。」

May mga polo ba kayong ka-"size" ko?

[マイ マが ポーロ バ カヨン カサイズ コ?]
「私と一緒にサイズのポロシャツがあなた達にはありますか?」

ano 「何」

ho 丁寧を表します。

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の the）のようなものと考えておいてください。ここでは後に続く語句を名詞化「～こと、～もの」しています。

hinahanap 「探す」の現在形。

ninyo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表さない形）」

may 「～がある」

mga 複数を表します。

polo 「ポロシャツ」

ba 疑問を表します。

kayo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表す形）」

-ng （母音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

ka- 「～と一緒に」

ko 「私（話題を表さない形）」

○動詞「AがBを探す（Bは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 hanapin [ハナピン]

過去形 hinanap [ヒナーナプ]

現在形 hinahanap [ヒナハーナプ]

未来形 hahanapin [ハーハナピン]

第175回

Sandali lang ho.

[サンダリッ ラン ホッ] 「ちょっと待ってください。」

Sa palagay ko'y M ang "size" ninyo.

[サ パラガイ コイ エム アン サイズ ニニョ]
「私の考えではあなたのサイズはMです。」

sandali 「少しの間」

lang 「～だけ」

ho 丁寧を表します。

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

palagay 「意見」

ko 「私（話題を表さない形）」

'y 語順を倒置させます。書き言葉や公式の話し言葉でよく使われます。

今回の Sa palagay ko'y M ang "size" ninyo. は

M ang "size" ninyo sa palagay ko. の語順を倒置させたものです。

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の the）のようなものと考えておいてください。ここでは後に続く語句を名詞化「～こと、～もの」しています。
ninyo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表さない形）」

第 1 7 6 回

Nandito ho sa banda rito ang lahat ng M-"size".

[ナンディート ホッ サ バンダ リート
アُن ラハトゥ ナン エムサイズ]

「Mサイズのすべてがこの場所にあります。」

May mga "plain" at "printed" ho.

[マイ マガ プレイン アトゥ プリントドゥ ホッ]
「無地とプリント柄があります。」

nandito 「ここにいる、ここにある」

ho 丁寧を表します。

banda 「場所、方向」

rito 「(母音の後で) ここ」子音の後では dito となります。

母音の後でも dito となることもあります。

lahat 「すべて」

ng 英語の前置詞 of のようなものと考えておいてください。後に続く語句が話題を表さない形であることを表しています。

may 「～がある」

mga 複数を表します。

"plain" 「(英語) 無地の」

at 「そして」

"printed" 「(英語) プリント柄の」

第 1 7 7 回

Puwede ho bang makita iyong may malalaking "stripes"?

[プウェーデ ホッ バン マキータ イヨン
マイ マラーラキン ストゥライプス?]

「大きい縞模様があるあれを見せてもらえますか
(見ることができますか)。」

puwede 「～できる」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

makita 「見える」の原形。

iyon 「あれ (話題を表す形)」

-g (n の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

may 「～がある」

malalaki 形容詞 malaki 「大きい」の複数形。malaki のままでも使えます。

○動詞「AがBを見ることができる(Bは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 makita [マキータ]
過去形 nakita [ナキータ]
現在形 nakikita [ナキーキータ]
未来形 makikita [マキーキータ]

第178回

"Long-sleeved" ho ba o "short-sleeved"?

[ロンスリーブドゥ ホッ バ オ ショるトスリーブドゥ]
「長袖ですか、それとも半袖ですか。」

Yung "short-sleeved" lang ho.

[ヤン ショるトスリーブドゥ ラン ホッ] 「あの半袖です。」

Mainit kasi rito, eh.

[マイーニトゥ カスイ リート エ] 「だってここ暑いですからね。」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

o 「または」

yung iyong の口語形。iyong = iyon + -g

iyon 「あれ（話題を表す形）」

-g (n の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

lang 「～だけ」

mainit 「温度が高い」

kasi 「だって～だから」

rito 「(母音の後で) ここ」子音の後では dito となります。

母音の後でも dito となることもあります。

eh 「～なんですよ」

第179回

Ano hong kulay ang gusto ninyo?

[アノ ホン クーライ アン グスト ニニョ]
「あなたのお好きな色は何でしょうか。」

Ituro lang ninyo ang gusto ninyo.

[イトゥーろッ ラン ニニョ アン グスト ニニョ]
「あなたのお好きなものをお示してください。」

ano 「何」

ho 丁寧を表します。

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

kulay 「色」

ang 名詞の前に付く定冠詞 (英語の the) のようなものと考えておいてください。ここでは後に続く語句を名詞化「～こと、～もの」しています。

gusto 「好きなもの」

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

ituro 「(人に事を) 教える」の原形。

lang 「～だけ」

○動詞「AがBを教える（Bは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 ituro [イトゥーろッ]

過去形 itinuro [イティヌーろッ]

現在形 itinuturo [イティヌートゥーろッ]

未来形 ituturo [イトウトゥーろッ]

第180回

Puwede ho bang isukat?

[プウェーデ ホッ バン イスーカトゥ?] 「試着できますか。」

Hindi ho puwedeng isukat ang puti.

[ヒンディッ ホッ プウェーデン イスーカトゥ アン プティッ]

「白いものは試着できません。」

puwede 「～できる」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

isukat 「試着する」の原形。

hindi 「～ではない、いいえ」

ang 名詞の前に付く定冠詞 (英語の the) のようなものと考えておいてください。ここでは後に続く語句を名詞化「～こと、～もの」しています。

puti 「白い」

○動詞「AがBの寸法を試す（Bは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 isukat [イスーカトゥ]

過去形 isinukat [イスィヌーカトゥ]

現在形 isinusukat [イスィヌスーカトゥ]

未来形 isusukat [イスースーカトゥ]

第181回

Ibang kulay na lang ho ang isukat ninyo.

[イバン クーライ ナ ラン ホッ アン イスーカトゥ ニニョ]

「他の色にしてください (あなたが試着するものは他の色だけです。)」

Nandoon ho ang "fitting room".

[ナンドオン ホッ アン フィティン ルーム]

「試着室はあちらにあります。」

iba 「他のもの」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

kulay 「色」

na 「もう」

lang 「～だけ」

ho 丁寧を表します。

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の the）のようなものと考えておいてください。ここでは後に続く語句を名詞化「～こと、～もの」しています。

isukat 「試着する」の原形。

ninyo 「あなたたち、（丁寧を表して）あなた（話題を表さない形）」

nandoon 「あそこにある、あそこにいる」

第 1 8 2 回

Medyo maliit ho ito sa akin.

[メージョ マリイトウ ホッ イト サ アーキソ]

「これは私にすこし小さいです。」

Isusukat ko ang L-"size".

[イスースーカトゥ コ アン エルサイズ]

「私はLサイズを着てみます。」

medyo 「すこしは」

maliit 「小さい」

ho 丁寧を表します。

ito 「これ（話題を表す形）」

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

akin 「私へ」

isusukat 「試着する」の未来形。

ko 「私（話題を表さない形）」

ang 名詞の前に付く定冠詞（英語の the）のようなものと考えておいてください。ここでは後に続く語句が話題を表す形であることを表しています。

第 1 8 3 回

Kasiya ho ba?

[カーシヤ ホッ バ?] 「合いますか。」

Ito, tamang-tama sa akin.

[イト ターマンターマツ サ アーキソ] 「これ、私にぴったりです。」

kasiya 「よく合う、じゅうぶんな」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

ito 「これ（話題を表す形）」

tama 「正確な、ちょうど良い」 tamang-tama は tama の強調形。

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

akin 「私へ」

第 1 8 4 回

Medyo malaki ho ito sa akin.

[メージョ マラキ ホッ イト サ アーキソ]

「これは私にはすこし大きいです。」

Gusto ko ho ng mas maliit.

[グスト コ ホッ ナン マス マリイトウ]

「もっと小さいのが欲しいです。」

medyo 「すこしは」

malaki 「大きい」

ho 丁寧を表します。

ito 「これ（話題を表す形）」

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

akin 「私へ」

gusto 「好きなもの」

ko 「私（話題を表さない形）」

ng 英語の前置詞 of のようなものと考えておいてください。後に続く語句が話題を表さない形であることを表しています。

mas 「もっと～」

maliit 「小さい」

第 185 回

Masyado hong matinkad ang kulay na ito.

[マシャード ホン マティンカドゥ アン クーライ ナ イト]

「この色は派手すぎます。」

Hindi naman ho.

[ヒンディッ ナマン ホッ] 「そんなことはありません。」

Bagay nga sa inyo iyan.

[バーガイ ガ サ イニョ イヤン] 「それはあなたにお似合いです。」

masyado 「とても」

ho 丁寧を表します。

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

matinkad 「色鮮やかな」

ang 名詞の前に付く定冠詞 (英語の the) のようなものと考えておいて下さい。ここでは後に続く語句が話題を表す形であることを表しています。

kulay 「色」

na (子音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

ito 「これ (話題を表す形)」

hindi 「～ではない、いいえ」

naman 視点の違い・転換などを表します。

bagay 「適した」

nga 「たしかに」ここでは丁寧を表しています。

sa 英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

inyo 「あなたたちへ、(丁寧を表して) あなたへ」

iyang 「それ (話題を表す形)」

第186回

Uso ho ngayon ang ganitong kulay.

[ウーソ ホッ がヨン アン ガニトン クーライ]
「このような色がいま流行しています。」

Hindi ho ba ito nangungupas?

[ヒンディッ ホッ バ イト ナグーグーパス?]
「これは色落ちしないですか？」

uso 「流行している」

ho 丁寧を表します。

ngayon 「今、きょう」

ganito 「これくらい」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

kulay 「色」

hindi 「～ではない、いいえ」

ba 疑問を表します。

ito 「これ (話題を表す形)」

nangungupas 「色落ちする、色褪せする」の現在形。

○動詞「Aが色落ちする、色褪せる(Aは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 mangupas [マグーパス]

過去形 nangupas [ナグーパス]

現在形 nangungupas [ナグーグーパス]

未来形 mangungupas [マグーグーパス]

第187回

Oho, kaunti lang ho.

[オーホッ カウンティッ ラン ホッ] 「はい、少しだけです。」

Kaya pag palalabhan ninyo ito, ipahiwalay ninyo ito.

[カヤッ パグ パラーラブハン ニニョ イト
イパヒワライ ニニョ イト]

「だから、これをあなたが (誰かに) 洗わせるときには、
これをあなたが (誰かに) 他と分けさせてください。」

oho 「(丁寧を表して) はい」

kaunti 「少し」

lang 「～だけ」

ho 丁寧を表します。

kaya 「したがって」

pag 「～したとき」

palalabhan 「洗わせる・洗ってもらう」の原形

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

ito 「これ (話題を表す形)」

ipahiwalay 「他と分けさせる・分けてもらう」の原形

○動詞「AがBにCを洗わせる・洗ってもらう（Cは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 palabhan [パラブハン]
過去形 pinalabhan [ピナラブハン]
現在形 pinalalabhan [ピナラーラブハン]
未来形 palalabhan [パララーラブハン]

○動詞「AがBにCを他と分けさせる・分けてもらう（Cは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 ipahiwalay [イパヒワライ]
過去形 ipinahiwalay [イピナヒワライ]
現在形 ipinahihiwalay [イピナヒーヒワライ]
未来形 ipahihiwalay [イパヒーヒワライ]

第188回

Kukunin ko ho ito at saka iyon.

[クークーニン コ ホッ イト アトゥ サカッ イヨン]
「私はこれとそれからあれをもらいます。」

Mayroon pa ho ba?

[マイロオン パ ホッ バ?] 「ほかになにか（まだ）ございますか。」

Wala na ho. [ワラッ ナ ホッ] 「もうありません。」

Iyan lang muna. [イヤン ラン ムーナ] 「まずはそれだけです。」

kukunin 「取る」の未来形。

ko 「私（話題を表さない形）」

ho 丁寧を表します。

ito 「これ（話題を表す形）」

at 「そして」

saka 「それから」

iyon 「あれ（話題を表す形）」

mayroon 「～がある」

pa 「まだ」

ba 疑問を表します。

wala 「ない、いない」

na 「もう」

iyon 「それ（話題を表す形）」

lang 「～だけ」

muna 「まず」

○動詞「AがBを取る（Bは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 kunin [クーニン]
過去形 kinuha [キヌーハ]
現在形 kinukuha [キヌークーハ]
未来形 kukunin [クークーニン]

第189回

Naghahanap din ako ng manika para sa pamangkin ko.

[ナグハーハナプ ディン アコ ナン マニーカッ
パラ サ パマンキン コ]

「私は私の姪のために人形も探しています。」

naghahanap 「探す」の現在形。

din 「～もまた」

ako 「私（話題を表す形）」

manika 「人形」

para 「～ために」

pamangkin 「甥、姪」

ko 「私（話題を表さない形）」

○動詞「AがBを探す（Aは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 maghanap [マグハナプ]

過去形 naghanap [ナグハナプ]

現在形 naghahanap [ナグハーハナプ]

未来形 maghahanap [マグハーハナプ]

第190回

Marami ho kaming klaseng manika roon sa seksiyon na iyon.

[マラーみ ホッ カミン クラーセン マニーカッ
ろオン サ セクション ナ イヨン]

「私どもにはあそこのあのセクションに人形の種類が沢山ございます。」

Puwede ho bang makita iyong manikang nakasuot ng saya?

[プウェーデ ホッ バン マキータ イヨン マニーカン
ナカスオトゥ ナン サーヤ?]

「サーヤをたまたま着たあの人形を見せてもらえますか。」

marami 「たくさん」

ho 丁寧を表します。

kami 「(あなたを含まない) 私たち (話題を表す形)」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

klase 「種類」

manika 「人形」

roon 「(母音の後で) あそこ」参考：子音の後では doon となります。
母音の後でも doon となることもあります。

seksiyon 「セクション」

na (子音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

iyon 「あれ (話題を表す形)」

puwede 「～できる」

ba 疑問を表します。

makita 「見える」の原形。

-g (n の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

nakasuot 「たまたま着る」の過去形。

saya 「スカート」

○動詞「AがBを見ることが出来る(Bは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 makita [マキータ]

過去形 nakita [ナキータ]

現在形 nakikita [ナキークータ]

未来形 makikita [マキークータ]

○動詞「AがBをたまたま着る(Aは話題を表す)」の活用。

原形 makasuot [マカスオトゥ]

過去形 nakasuot [ナカスオトゥ]

現在形 nakakasuot [ナカーカスオトゥ]

未来形 makakasuot [マカーカスオトゥ]

第191回

Puwede ho bang makita ang ibang manika?

[プウェーデ ホッ バン マキータ アン イバン マニーカッ?]

「他の人形を見せてもらえますか(見ることが出来ますか)?」

Wala ho bang mas mura?

[ワラッ ホッ バン マス ムーら?]

「もっと安いものは無いですか。」

Wala ho bang mas matinkad na kulay?

[ワラッ ホッ バン マス マティンカドゥ ナ クーライ?]

「もっと鮮やかな色のものは無いですか。」

puwede 「～できる」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

makita 「見える」の原形。

iba 「他のもの」

manika 「人形」

wala 「ない、いない」

mas 「もっと～」

mura 「安価な」

matinkad 「色鮮やかな」

na (子音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

kulay 「色」

○動詞「AがBを見ることが出来る(Bは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 makita [マキータ]

過去形 nakita [ナキータ]

現在形 nakikita [ナキーキータ]
未来形 makikita [マキーキータ]

第192回

Wala ho ba iyong pumipikit kapag inihihiga?

[ワラッ ホッ バ イヨン プミーピキトゥ カパグ イニヒーヒガッ?]

「あの横たえると目を閉じるものは無いですか。」

Gusto ba ninyo ito?

[グスト バ ニニョ イト?] 「これはお好みですか。」

Ang "cute" ng mukha ng manikang ito!

[アーン キュートゥ ナン ムクハ ナン マニーカン イト]

「この人形の顔はなんてかわいらしいんでしょう。」

wala 「ない、いない」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

iyon 「あれ (話題を表す形)」

-g (n の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

pumipikit 「目を閉じる」の現在形。

kapag 「～したとき」

inihiga 「横たわる」の現在形。

gusto 「好きなもの」

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

ito 「これ (話題を表す形)」

"cute" 「(英語) かわいらしい」

mukha 「顔」

manika 「人形」

第3例文は "Cute" ang mukha ng manikang ito. を感嘆文にしたものです。

○動詞「Aが目を閉じる (Aは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 pumikit [プミキトゥ]

過去形 pumikit [プミキトゥ]

現在形 pumipikit [プミピキトゥ]

未来形 pipikit [ピーピキトゥ]

○動詞「AがBを横たえる (Bは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 ihiga [イヒガッ]

過去形 inihiga [イニヒガッ]

現在形 inihihiga [イニヒーヒガッ]

未来形 ihihiga [イヒーヒガッ]

第193回

Ganitong manika ang hinahanap ko.

[ガニトン マニーカッ アーン ヒナハーナプ コ]

「私が探していたものはこのような人形です。」

Nagustuhan ko ito.

[ナーグストゥハン コ イト]「私はこれを好きになりました。」

ganito 「これくらい」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

manika 「人形」

hinahanap 「探す」の現在形。

ko 「私 (話題を表さない形)」

nagustuhan 「好む」の過去形。

ito 「これ (話題を表す形)」

○動詞「AがBを探す (Bは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 hanapin [ハナピン]

過去形 hinanap [ヒナーナプ]

現在形 hinahanap [ヒナハーナプ]

未来形 hahanapin [ハーハナピン]

○動詞「AがBを好む (Bは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 magustuhan [マーグストゥハン]

過去形 nagustuhan [ナーグストゥハン]

現在形 nagugustuhan [ナーグーグストゥハン]

未来形 magugustuhan [マーグーグストゥハン]

第194回

O, may kaunting sira rito.

[オ マイ カウンティン スィらッ リート]

「おや、少しの傷がここにあります。」

Wala ho bang bawas sa presyo?

[ワラッ ホッ バン バーワス サ プれーショ?]

「価格で割引は無いですか。」

o 「ほら～だ」

may 「～がある」

kaunti 「少し」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

sira 「壊れている」

rito 「(母音の後で) ここ」子音の後では **dito** となります。

母音の後でも **dito** となることもあります。

wala 「ない、いない」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

bawas 「割引」

presyo 「価格」

第195回

Libre ho ba ang pa-"gift wrap" dito?

[リブレ ホッ バ アン パギフトゥらプ ディート?]
「ここでプレゼント用の包装サービスは無料ですか。」

Pakibalot lang ho ng bertday "wrapper".

[パキバーロトゥ ラン ホッ ナン バートゥデイ らべる]
「バースデープレゼント用の包装紙で包んでください。」

Pakilagyan din ng pink na ribbon.

[パキラグヤン ディン ナン ピンク ナ リボン]
「ピンクのリボンも付けてください。」

libre 「無料の」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

pa-"gift wrap" 「プレゼント用の包装サービス」

dito 「ここ」

pakibalot 「Aで包んでください (Aは話題を表さない形を取る)」

lang 「～だけ」

bertday "wrapper" 「(英語の birthday wrapper から)
バースデープレゼント用の包装紙」

pakilagyan 「Aを付けてください (Aは話題を表さない形を取る)」

din 「～もまた」

pink 「(英語の pink から) ピンク」

na (子音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

ribon 「(英語の ribbon から) リボン」

第196回

Kash ho ba ito o "credit card"?

[カッシュ ホッ バ イト オ クレディトゥ カルドゥ]
「これは現金ですか、それともクレジットカードですか。」

Sasamahan ko kayo roon sa "counter".

[サーサマーハン コ カヨ ろオン サ カウンテる]
「私があなたにあそこのカウンターまで同行いたします。」

Doon na lang ninyo bayaran.

[ドオン ナ ラン ニニョ バヤーラン]
「あなたはあそこでお支払いください。」

kash 「(英語の cash から) 現金」

ho 丁寧を表します。

ba 疑問を表します。

ito 「これ (話題を表す形)」

o 「または」

sasamahan 「同行する」の未来形。

ko 「私 (話題を表さない形)」

kayo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表す形)」

roon 「(母音の後で) あそこ」 子音の後では doon となります。
母音の後でも doon となることもあります。

doon 「あそこ」

na 「もう」

lang 「～だけ」

ninyo 「あなたたち、(丁寧を表して) あなた (話題を表さない形)」

bayaran 「支払う」の原形。

○動詞「AがBに同行する (Bは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 samahan [サマーハン]

過去形 sinamahan [スイナマーハン]

現在形 sinasamahan [スイナサマーハン]

未来形 sasamahan [サーサマーハン]

○動詞「AがBの代金を支払う (Bは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 bayaran [バヤーラン]

過去形 binayaran [ビナヤーラン]

現在形 binabayaran [ビナーバヤーラン]

未来形 babayaran [バーバヤーラン]

今回の例文ではBに相当する語句が省略されています。

第197回

May alam ka bang mahusay na sastre?

[マイ アラム カ バン マフーサイ ナ サストゥレ?]

「あなたには知っている人で上手な仕立屋がありますか。」

Saan ka nagpatahi ng suot mo?

[サアン カ ナグパタヒツ ナン スオトゥ モ]

「あなたはどこであなたの服を作らせたのですか。」

Bagay na bagay sa iyo iyan.

[バーガイ ナ バーガイ サ イヨ イヤン]

「それはあなたにとっても似合っています。」

may 「～がある」

alam 「AがB (物・事) を知っている (Bは話題を表す形を取る)」

ka 「あなた (話題を表す形)」

ba 疑問を表します。

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

mahusay 「整然とした、熟練した」

na (子音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

sastre 「仕立て屋」

saan 「どこへ」

nagpatahi 「縫わせる、縫ってもらう」の過去形。

suot 「衣服」

mo 「あなた (話題を表さない形)」

bagay 「適した」 bagay na bagay は bagay の強調形。

iyó 「あなたへ」

iyán 「それ（話題を表す形）」

○動詞「AがBにCを縫わせる、縫ってもらう（Aは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 magpatahi [マグパタヒッ]

過去形 nagpatahi [ナグパタヒッ]

現在形 nagpapatahi [ナグパーパタヒッ]

未来形 magpapatahi [マグパーパタヒッ]

第198回

Kanino mo ipinatahi ang damit na iyan?

[カニーノ モ イピナタヒッ アン ダミトゥ ナ イヤン]

「あなたはその衣装を誰に縫ってもらいましたか。」

Diyan kay Aling Tina.

[ジャン カイ アーリン ティーナ]

「そのティーナおばさんのところです。」

kanino 「誰に」

mo 「あなた（話題を表さない形）」

ipinatahi 「縫う」の過去形。

damit 「衣装」

na（子音の後で）修飾する語と修飾される語とをリンクします。

iyán 「それ（話題を表す形）」

diyan 「そこ」

kay 人名の前に付きます。英語の of 以外の前置詞のようなものと考えておいてください。

Aling 「～おばさん」

○動詞「AがBにCを縫わせる、縫ってもらう（Cは話題を表す形を取る）」の活用。

原形 ipatahi [イパタヒッ]

過去形 ipinatahi [イピナタヒッ]

現在形 ipinapatahi [イピナパタヒッ]

未来形 ipapatahi [イパーパタヒッ]

第199回

Talaga bang mahusay manahi iyon?

[タラガ バン マフーサイ マナヒッ イヨン?]

「その人はほんとうに上手に縫うのですか？」

Hindi ba mahal?

[ヒンディッ バ マハル?] 「高くないですか。」

Medyo, pero talagang maganda ang gawa niya.

[メージョ ペーろ タラガン マガンダ アン ガワッ ニヤ]

「すこし、でも彼女の仕事はとても美しいです。」

talaga 「本当だ」

ba 疑問を表します。

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

mahusay 「整然とした、熟練した」

manahi 「縫う」の原形。

iyon 「あれ (話題を表す形)」

hindi 「～ではない、いいえ」

mahal 「高価な」

medyo 「すこしは」

pero 「しかし」

maganda 「美しい」

gawa 「仕事」

niya 「彼、彼女 (話題を表さない形)」

ここでは「彼女の」という意味です。

○動詞「Aが縫う (Aは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 manahi [マナヒッ]

過去形 nanahi [ナーナヒッ]

現在形 nananahi [ナーナナヒッ]

未来形 mananahi [マナーナヒッ]

第200回

Mga ilang araw kaya bago nila magawa?

[マが イラン アーラウ カヤッ バーゴ ニラ マガワッ]

「彼等が仕上げるまでに何日ぐらいですか。」

Mga isang linggo bago mo makuha.

[マが イサン リンゴ バーゴ モ マクーハ]

「あなたが手に入れるまでに1週間ぐらいです。」

Pero kung gusto mo ng "rush job", puwedeng ipakiusap.

[ペーロ クン グスト モ ナン らッシュ ジャブ プウェーデン
イパキウーサプ]

「でもあなたが急いでほしいなら頼むことができます。」

mga 複数を表します。

ilan 「いくつ」

-g (nの後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

araw 「太陽、日、曜日」

kaya 「～かしら」

bago 「～する前に」

nila 「彼ら、彼女ら (話題を表さない形)」

magawa 「し終えることができる」の原形。

isa 「1 (タガログ語の固有数詞)」

-ng (母音の後で) 修飾する語と修飾される語とをリンクします。

linggo 「週」

mo 「あなた (話題を表さない形)」

makuha 「取ることができる」の原形。

pero 「しかし」

kung 「もし～ならば、～かどうか」

gusto 「好きなもの」

"rush job" 「(英語) 急ぎの仕事」

puwede 「～できる」

ipakiusap 「頼む」の原形。

○動詞「AがBをし終えることができる (Bは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 magawa [マガワッ]

過去形 nagawa [ナガワッ]

現在形 nagagawa [ナガーガワッ]

未来形 magagawa [マガーガワッ]

○動詞「AがBを取ることができる (Bは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 makuha [マクーハ]

過去形 nakuha [ナクーハ]

現在形 nakukuha [ナクークーハ]

未来形 makukuha [マクークーハ]

○動詞「AがBをCに頼む (Bは話題を表す形を取る)」の活用。

原形 ipakiusap [イパキウーサブ]

過去形 ipinakiusap [イピナキウーサブ]

現在形 ipinapakiusap [イピナパキウーサブ]

未来形 ipapakiusap [イパーパキウーサブ]